

## Últimas noticias de Alcaldes por la Paz (Marzo 2014) No.51

Estimadas ciudades miembro y simpatizantes de Alcaldes por la Paz,

Gracias por su apoyo constante.

A continuación encontrará noticias relacionadas con nuestras actividades más recientes.

Si su ciudad tiene alguna noticia que desea compartir con otras ciudades, por favor ¡contáctenos!

\*\*\*\*\*

Ciudades miembro de Alcaldes por la Paz al 1 de marzo de 2014

**5 912 ciudades en 158 países y regiones con 19 nuevos miembros**

\*\*\*\*\*

### <<Índice >>

\*\*\*\*\*

- El Secretario General de Alcaldes por la Paz, Yasuyoshi Komizo visitó Estados Unidos y México
- El Secretario General Komizo asistió a la ceremonia por la Conmemoración de las Víctimas Nucleares en las Islas Marshall, en nombre del alcalde de Hiroshima
- El alcalde Donald Plusquellic orador destacado en la Asamblea Internacional de Parlamentarios
- Siete alcaldes de Nicaragua visitaron Hiroshima
- Bici por la Paz inició su gira mundial 2014 en Reino Unido
- Campaña Escocesa por el Desarme Nuclear (CND) Caminata Primavera 2014
- Actividades de los participantes de Alcaldes por la Paz (Profesor Eugen Eichhorn, presidente del Foro de Paz alemán- japonés)
- Exposiciones de carteles de Alcaldes por la Paz sobre los bombardeos atómicos -Actualización de las versiones en catalán, holandés, francés, alemán, ruso y español ya están disponibles
- Por favor, apoye la petición por una convención sobre armas nucleares - Nueva URL para la petición en línea
- Contribuciones financieras de las ciudades miembro a la Campaña Visión 2020 -Actualización febrero 2014
- Invitados del presidente de Alcaldes por la Paz el mes pasado
- Ciudades miembro de Alcaldes por la Paz – 5 912 ciudades en 158 países y regiones

\*\*\*\*\*

### ■ El Secretario General de Alcaldes por la Paz, Yasuyoshi Komizo visitó Estados Unidos y México

[5 al 15 de febrero]

Del 5 al 15 de febrero, el Secretario General Yasuyoshi Komizo visitó Estados Unidos y México, acompañado por el alcalde de Frogn (Noruega) que junto a Komizo representaron a Alcaldes por la Paz en la Segunda Conferencia sobre el Impacto Humanitario de las Armas Nucleares. Durante su viaje, hizo un llamado a los alcaldes de las Ciudades Vicepresidentas, en este caso Akron (Estados Unidos) y la Ciudad de México, y les pidió asumir el papel principal de la ciudad. El alcalde de Akron firmó inmediatamente el Formato de Aceptación para ser una ciudad líder.

Komizo también visitó la Oficina de Naciones Unidas para Asuntos de Desarme (UNODA en sus siglas en inglés). Se reunió con Angela Kane, Alto Representante de UNODA, y Randy Rydell, oficial superior de Asuntos Políticos en la Oficina del Alto Representante para Asuntos de Desarme, y les explicó sobre las actividades de Alcaldes por la Paz solicitando su apoyo.

Como se informó en la edición pasada, Komizo asistió a la Segunda Conferencia sobre el Impacto Humanitario de las Armas Nucleares, celebrada en México, junto con el alcalde de Frogn y pidió a los representantes nacionales trabajar hacia la abolición de las armas nucleares.

El Secretario General Komizo también asistió a la Reunión de Activistas de ICAN (Campaña Internacional para Abolir las Armas Nucleares) celebrada en Nayarit, México, y fortaleció las relaciones con otras ONGs, especialistas en materia de desarme nuclear y los sobrevivientes de la bomba atómica que viven en América Latina. Komizo pronunció un discurso en la Reunión de Activistas de ICAN y destacó la importancia de fomentar un sentido compartido de comunidad como una gran familia humana que atesora su diversidad con el fin de construir un mundo de paz.

En México, Komizo también se reunió con cada uno de los Secretarios Generales de las dos principales organizaciones municipales: la Federación Nacional de Municipios de México (FENAMM) y la Asociación de Autoridades Locales de México (AALMAC), y discutieron la cooperación de Alcaldes por la Paz con cada organización municipal.

-----  
■ **El Secretario General Komizo asistió a la ceremonia por la Conmemoración de las Víctimas Nucleares en las Islas Marshall, en nombre del alcalde de Hiroshima**

[Majuro, República de las Islas Marshall, 1 de marzo]

-----

El 15 de febrero, cuando el presidente Christopher Loeak de la República de las Islas Marshall visitó Hiroshima, se hizo una invitación a la ciudad de Hiroshima para participar en la ceremonia de conmemoración oficial Día del Recuerdo por las Víctimas Nucleares (también conocido como el Día Bikini) el 1 de marzo en Majuro, la capital de las Islas Marshall. El Secretario General Yasuyoshi Komizo visitó las Islas Marshall, en nombre del alcalde de Hiroshima y asistió a la ceremonia para recordar a las víctimas de las pruebas nucleares estadounidenses realizadas hace 60 años, el 1 de marzo de 1954.

El 27 de febrero, el Secretario General Komizo realizó una visita de cortesía al presidente Loeak y le dio la carta del alcalde de Hiroshima. Komizo le pidió al presidente apoyar invitando a las ciudades en las Islas Marshall a unirse a Alcaldes por la Paz. Durante la conmemoración oficial, después de los discursos de los representantes de los cuatro atolones, el Secretario General pronunció un discurso como orador invitado. (El texto del discurso pronunciado por Komizo está disponible en el enlace de abajo).

Komizo también escuchó dos testimonios de los sobrevivientes de las pruebas nucleares, incluyendo un diálogo entre un sobreviviente que estuvo expuesto a la radiación por las pruebas nucleares en el Atolón de Rongelap y Matashichi Oishi, el único sobreviviente que quedó entre los miembros de la tripulación del pesquero barco “Lucky Dragon N °5”, fue expuesto a los efectos radiactivos cerca del Atolón Bikini, y un testimonio de un miembro del Congreso que asistió como un sobreviviente del Atolón Rongelap a la Segunda Conferencia sobre el Impacto Humanitario de las Armas Nucleares, celebrada en México en febrero. Komizo también asistió al Taller Proyecto Global Hibakusha y dio una conferencia sobre la realización de un mundo sin armas nucleares a los estudiantes participantes de las Islas Marshall, Kazajstán e Hiroshima.

▼ Texto del discurso pronunciado por el Secretario General Komizo en el Día del Recuerdo por las Víctimas Nucleares (La página web de Abolition 2000, en inglés):

<http://www.abolition2000.org/wp-content/uploads/2014/02/Nuclear-Victims-Remembrance-Day-speech-1-March-2014-Y.KOMIZO.pdf>

-----  
■ **El alcalde Donald Plusquellic orador destacado en la Asamblea Internacional de Parlamentarios**

[Washington DC, 27 de febrero]

-----

El vicepresidente de Alcaldes por la Paz, Donald Plusquellic de Akron, Ohio, Estados Unidos, fue uno de los oradores destacados en la Asamblea Anual de Parlamentarios por la No Proliferación y Desarme Nuclear (PNND, en sus siglas en inglés) que se realizó en Washington, DC, del 26 al 27 de febrero. PNND es una red mundial de legisladores que trabajan en cooperación para reducir los riesgos de las armas nucleares, prevenir la proliferación y lograr un mundo seguro y libre de armas nucleares, y tiene una estrecha relación de trabajo con Alcaldes por la Paz.

La reunión en el Capitolio de Estados Unidos, por primera vez, los miembros de PNND, ex legisladores, ayudantes legislativos, representantes de la Unión Interparlamentaria, la Cruz Roja Americana, el Comité Internacional de la Cruz Roja, las organizaciones asociadas de PNND y expertos de desarme de todo el mundo, se unieron gracias al Alto Representante de Naciones Unidas para el Desarme, Angela Kane durante dos días de intenso debate sobre las medidas prácticas para avanzar en el desarme nuclear y la no proliferación para lograr un mundo libre de armas nucleares.

En una sesión titulada “Construcción Interparlamentaria y Cooperación Inter Distrito electoral”, el alcalde Plusquellic hizo una presentación dinámica y calurosa, y señaló que: “Hoy en día, Alcaldes por la Paz cuenta con miembros en 5.895 ciudades en 158 países. Nuestros miembros incluyen alcaldes en Rusia y Estados Unidos, en Israel y Palestina, en India y Pakistán. Y lo que es más notable es que donde nuestra membresía está creciendo más rápido es Irán. Es por eso que los alcaldes pueden ser la mejor esperanza para la paz”.

▼ Artículo Completo (Sitio web de la Campaña Visión 2020):

<http://www.2020visioncampaign.org/en/home/artikel/027df74e71d4485ab841a619c6782264/mayor-donald-plusquellic-featured-sp.html>

▼ Texto completo de la presentación PNND del alcalde Plusquellic:

[http://www.2020visioncampaign.org/fileadmin/user\\_upload/2020VC/Home/PlusQ\\_final\\_text\\_PNND.pdf](http://www.2020visioncampaign.org/fileadmin/user_upload/2020VC/Home/PlusQ_final_text_PNND.pdf)

▼ Video de la presentación PNND del alcalde Plusquellic:

[https://www.youtube.com/watch?v=PogncGyS1K8&feature=em-upload\\_owner](https://www.youtube.com/watch?v=PogncGyS1K8&feature=em-upload_owner)

---

## ■ Siete alcaldes de Nicaragua visitaron Hiroshima

---

El 21 de febrero, los alcaldes y los vice alcaldes de siete ciudades de Nicaragua, entre ellas Bluefields, Granada, León, Managua, Matagalpa, San Carlos y Somoto, visitaron Hiroshima a través de un programa de la Agencia de Cooperación Internacional de Japón (JICA) para los administradores municipales. Visitaron al alcalde Matsui de Hiroshima, presidente de Alcaldes por la Paz y escucharon una conferencia del secretario general Komizo sobre Alcaldes por la Paz.

Nicaragua es el único país en el que la totalidad de sus 155 municipios se han unido a Alcaldes por la Paz.

Durante la conferencia, Komizo expuso las actividades de Alcaldes por la Paz, habló de la Segunda Conferencia sobre el Impacto Humanitario de las Armas Nucleares, celebrada en México a mediados de febrero y el contenido de su discurso. También mencionó que Alcaldes por la Paz está ahora seleccionando a las ciudades principales en muchos países y regiones, y desea seleccionar uno en Nicaragua también.

---

## ■ Bici por la Paz inició su gira mundial 2014 en Reino Unido

---

[Manchester, Reino Unido, 15 de Marzo]

Miembros de Alcaldes por la Paz de todo el mundo están apoyando un tour mundial en bicicleta que tiene como objetivo promover un planeta libre de armas nucleares. El grupo Bici por la Paz ha estado uniendo comunidades divididas a través del ciclismo desde 1978, y su gira de 2014 apoyará la labor de Alcaldes por la Paz.

La gira comenzó en Manchester el 15 de marzo, donde una delegación de Bici por la Paz conformado por el ex primer ministro de Noruega, Kjell-Magne Bondevik, nueve alcaldes noruegos y organizadores de Bici por la Paz se reunieron con el alcalde de Manchester y grupos de ciclistas locales en un evento especial de inauguración.

El grupo llegó en bicicleta a Coventry para las reuniones con el alcalde de Coventry, el local Rotary Club y la Casa de la Paz de Coventry. Para la tercera parte del tour se organizaron eventos especiales con los miembros de la Autoridad del Gran Londres y Parlamentarios del Reino Unido.

Posteriormente, la gira cruzó el canal a Francia, y se encuentra visitando a los miembros de Alcaldes por la Paz en Francia, Italia, China, Estados Unidos, Japón –incluyendo Hiroshima– y finalizará con un evento especial en Oslo, Noruega.

La gira llega a Roma el 7 de abril y cuatro representantes incluyendo al alcalde Thore Vestby de Frogn, Noruega, y el vicepresidente de Alcaldes por la Paz, estarán en una audiencia con el Papa justo después de una general, el miércoles 9 de abril. Alcaldes por la Paz da la bienvenida a la cooperación con la Bici por la Paz y les desea lo mejor a la delegación en sus viajes.

▼ Para más detalles sobre el tour global de Bici por la Paz:

<http://bikeforpeace.info/2014/BikeForPeaceAroundTheWorld.pdf>

▼ Noticias sobre la inauguración del tour Bici por la Paz en Manchester:

<http://www.demotix.com/news/4192603/launch-bike-peace-tour-lord-mayor-manchester#media-4191776>

---

## ■ Campaña Escocesa por el Desarme Nuclear (CND) Caminata Primavera 2014

---

[Edimburgo a Faslane, Escocia, Reino Unido, 1- 7 de abril]

Miembros de Alcaldes por la Paz de Escocia están cooperando con un gran evento que promueve el amplio nivel de apoyo en oposición a las armas nucleares en Escocia. La CND Escocia “Caminata por la Paz” será impulsado por el Parlamento de Escocia el 1 de abril e incluye un gran evento y un rally en la Plaza George en Glasgow (afuera de la Cámara de la ciudad de Glasgow) el 5 de abril. El paseo concluirá el 7 de abril frente a la base naval de Faslane, donde

se encuentra el programa de submarinos de armas nucleares de Reino Unido. El evento en Glasgow incluye discursos del Lord Provost de Glasgow, el primer Ministro adjunto de Escocia y representantes del Congreso de Sindicatos de Escocia y la Iglesia de Escocia. El objetivo de la caminata es promover que a través de la mayoría de los partidos políticos y la mayoría de la población de Escocia, las armas nucleares no sean recibidas. Todos son bienvenidos a unirse a la caminata.

▼ Más detalles sobre la CND Escocia “Caminata por la Paz”:

<http://springwalk.org/?p=664>

---

### ■ Actividades de los participantes de Alcaldes por la Paz

---

En esta nueva serie de artículos, nos gustaría presentar las actividades de los individuos y organizaciones que apoyan a Alcaldes por la Paz.

\* Profesor Eugen Eichhorn, presidente del Foro de Paz alemán- japonés

Del 24 de febrero al 3 de marzo el Foro de Paz alemán- japonés tuvo un seminario en Hiroshima, que incluyó una serie de conferencias sobre diversos temas de la paz, el testimonio de un sobreviviente de la bomba atómica y una visita al Museo Memorial de la Paz de Hiroshima. El 26 de febrero, los participantes del Foro de Paz alemán- japonés visitaron el alcalde Matsui de Hiroshima, presidente de Alcaldes por la Paz. Durante la reunión, el profesor Eichhorn habló sobre Alcaldes por la Paz, que congrega a casi 6.000 ciudades, dijo que sería un enorme éxito y expresó su determinación de fortalecer las ciudades miembro en Berlín y sus alrededores, junto con otros grupos con sede en Berlín.

El Foro de Paz alemán- japonés (DJF) es una iniciativa del escritor japonés Oda Makoto, quien falleció en 2007. Una de las obras de Oda como un novelista es dedicado y nombrado “Hiroshima”. El profesor Eugen Eichhorn es uno de los fundadores de la rama de Berlín del DJF en 1988, el DJF Berlín. Estableció el Curso de Estudios de Paz de Hiroshima y Nagasaki en BHT Beuth Hochschule für Technik Berlin (antes Technische Fachhochschule Berlin, Universidad de Ciencias Aplicadas) en 2004. Este foro solía ser originalmente un programa el cual era una parte del servicio de los Objetores de Conciencia lemanes en Japón. Desde la abolición del servicio militar obligatorio en Alemania en 2011, este programa se ha ofrecido a los jóvenes alemanes haciendo trabajos voluntarios en Japón. Este foro se ha llevado a cabo en Hiroshima cada año desde 2008 y este año marcó el séptimo.

---

### ■ Exposiciones de carteles de Alcaldes por la Paz sobre los bombardeos atómicos

---

– Actualización de las versiones en catalán, holandés, francés, alemán, ruso y español ya están disponibles

---

Para conmemorar el hito de más de 5, 000 ciudades miembro de Alcaldes por la Paz, hemos exigido a todas las ciudades miembro a realizar una exposición de carteles, estrenado en Viena (Austria) en mayo de 2012. Con base en las decisiones adoptadas en la 8ª Conferencia General de Alcaldes por la Paz en agosto de 2013, hemos actualizado una parte de los carteles de Alcaldes por la Paz sobre la bomba atómica (versión inglesa). Los contenidos en las páginas 15 y 16 han sido actualizados. Estaríamos muy agradecidos si usted puede seguir apoyando las exposiciones utilizando los nuevos carteles y realizar una exposición en su municipio.

A través de esta exhibición en muchas ciudades y municipios esperamos informar directamente a millones de ciudadanos sobre el impacto de un ataque nuclear en una ciudad; el impacto de una guerra nuclear causaría un cambio climático catastrófico que resultaría en una hambruna mundial.

Hemos tenido noticias de más de 250 ciudades de todo el mundo, como Londres, Reino Unido; Volgogrado, Rusia y Kabul, Afganistán, que han llevado a cabo la exposición de carteles en respuesta a nuestra solicitud.

En febrero, la ciudad de Nagano (Japón) realizó una exposición en conjunto con su evento. Otros grupos también llevaron a cabo las exposiciones de carteles de Alcaldes por la Paz sobre los bombardeos atómicos y en febrero, la Unión de Cooperativas de Consumidores japoneses realizaron una exposición en Tokio.

Por favor, realice una exposición y difunda este tema a las personas en su ciudad.

La traducción de las versiones actualizadas se acaban de completar, y ahora las actualizaciones de los carteles también están disponibles en español, catalán, francés, holandés, alemán y ruso. Puede descargar los carteles actualizados del sitio web de Alcaldes por la Paz.

Estaríamos muy agradecidos si usted podría darnos a conocer cuando realice la exposición y presente el informe a la Secretaría después de la exposición. El formato del informe se proporciona en el sitio web de Alcaldes por la Paz.

>> Carteles: tamaño A2 (aproximadamente 24 por 36 pulgadas); 19 carteles.

▼ Información relacionada y descarga de los posters en:

<http://www.mayorsforpeace.org/english/campaign/projects/poster/index.html>

-----  
**■ Por favor, apoye la petición por una convención sobre armas nucleares**

- Nueva URL para la petición en línea

-----  
El siguiente paso en la abolición de las armas nucleares para el 2020 es negociar una convención sobre armas nucleares que prohíba la adquisición, el desarrollo, la posesión, el despliegue y uso de armas nucleares y todas las actividades relacionadas.

En nuestra Conferencia Ejecutiva en Granollers, España, en noviembre de 2011, acordamos promover una petición global popular a través del cual todas las ciudades miembro pueden exigir un inicio inmediato de las negociaciones para una convención sobre armas nucleares. La promoción de esta petición también está incluida en el Plan de Acción de Alcaldes por la Paz (2013-2017) aprobada en la 8ª Conferencia General.

Gracias a una gran cantidad de simpatizantes en todo el mundo, recibimos 889,788 firmas al 1 de marzo de 2014.

Vamos a recoger millones de firmas y hacer que nuestras voces sean escuchadas.

(La petición está disponible para imprimirse o en línea en los siguientes enlaces):

▼ Formato de la petición (PDF, en inglés):

[http://www.mayorsforpeace.org/data/pdf/01\\_monthly Updating/11\\_petitionform\\_en.pdf](http://www.mayorsforpeace.org/data/pdf/01_monthly Updating/11_petitionform_en.pdf) .

▼ Petición en la web (Nueva URL debido a una transferencia del servidor):

<https://www.ssl-z.city.hiroshima.jp/pcf/en/form.htm>.

-----  
**■ Contribuciones financieras de las ciudades miembro a la Campaña Visión 2020**

- Actualización febrero 2014 [Ypres, Bélgica]

-----  
En el mes de febrero de 2014, la Campaña Visión 2020 recibió donaciones de cinco ciudades, llegando a un total de 1,150 euros. Estas importantes donaciones fueron hechas por nuestras ciudades miembro en Alemania, Italia, Luxemburgo y Suecia.

Nos gustaría expresar nuestro sincero agradecimiento a las personas detrás de cada donación, por su generosidad en apoyar nuestros esfuerzos para lograr un mundo libre de armas nucleares en el 2020.

▼ Artículo completo (sitio web de la Campaña Visión 2020):

<http://www.2020visioncampaign.org/en/home/artikel/9603f0f0b962560ef37c4aedf5828706/contributions-february-2014.html>

▼ Lista de ciudades que hicieron contribuciones en febrero:

[http://www.2020visioncampaign.org/fileadmin/user\\_upload/2020VC/Home/2014\\_February.pdf](http://www.2020visioncampaign.org/fileadmin/user_upload/2020VC/Home/2014_February.pdf)

▼ Cómo hacer contribuciones:

<http://www.2020visioncampaign.org/es/miembros/contribuir-a-alcaldes-por-la-paz.html>

-----  
**■ Invitados del presidente de Alcaldes por la Paz el mes pasado**

-----  
Kazumi Matsui presidente de Alcaldes por la Paz dio la bienvenida a los invitados en febrero y les pidió apoyar las actividades de Alcaldes por la Paz y cooperar con la ampliación de la membresía.

\*4 de febrero - H.E. Dr. Hazrat Omar Zakhilwal, ministro de Finanzas, Afganistán

\*11 de febrero - H.E. Senator Paddy Burke, presidente del Senado de Irlanda

\*12 de febrero - H.E. Sergei K. Rakhmanov, embajador de Belarus en Japón

\*15 de febrero - H.E. Christopher Loeak, presidente de las Islas Marshall

\*24 de febrero - H.E. Marco Lombardi, cónsul general de Italia en Osaka

\*26 de febrero - Profesor Eugen Eichhorn, presidente del Foro de Paz alemán-japonés

